

LITERATURA BRASILEIRA DE EXPRESSÃO ALEMÃ

(Coordenação geral: Celeste Ribeiro de Sousa)

HILDA SIRI

1918-2007

(Celeste Ribeiro de Sousa)

2008

Kleinigkeiten

I

Kultur?
Man ist ihr auf der Spur.
Sie hat auch manche schon beleckt,
Doch diese halten sich versteckt.

II

Ganz groß schreibt man
den kleinen Mann,
der die Grammatik richtig kann.

III

Dummheit ist eine Gottesgabe!
Denn von der Wiege bis zum Grabe
verlässt sie den Beschenkten nicht.
Und doch... Vor Gottes Schlussgericht
ist Dummheit kein Entlastungsgrund.
Drum treib es lieber nicht zu bunt.

IV

Ihr lieben Bras-Teutonen
habt ihr schon überdacht,
was wohl ein Wolfgang Goethe
im Urwald hätt' vollbracht?
Wer spräche heut' von dem Genie,
Wär' er geboren in Ijuí.

V

Das schlimmste am Zusammenbruch
ist nicht das hinterher.
Es ist die Angst, der Kampf, die Scham,
die aussichtslose Wehr – vorher.

Hat man die Pleite hinter sich,
wie wird man froh und heiter!
Stellt überrascht und freudig fest:
Das Leben geht ja weiter!

VI

Du hast uns nicht getäuscht,
wenn du uns hast belogen.
Du glaubtest uns zu täuschen
und hast dich selbst betrogen.

VII

Humor. – Ein Wort schwer zu erklären.
Sich über Druckfehler beschweren
zeigt Mangel stets an Phantasie
und an Humor. – Er lernt es nie.

VIII

Als Regenwurm muss man geboren sein.
Wie richtete es man sonst ein,
wenn in der Mitte durch geteilt,
man nach zwei Seiten weiter eilt.

IX

Von dem, was ist, was wird, was war,
bleibt übrig nur – das Inventar.

X

Erst aß er um zu essen.
Dann fraß er, um zu fressen.
Er wurde stark und fettlich
und schließlich unersättlich.
Gierig, der Skrupel bar,
fraß er mit Haut und Haar
die Beute, die er schlug

mit Härte, List und Trug.
Man mied ihn, oder strich
um diesen Wüterich.
Er war nicht angenehm...
Doch dafür angesehen.

XI

Kinder rühren gern im Kot,
zu sehen, wie er dampft und riecht.
Zerstückeln auch den Regenwurm,
der hilflos, klein im Staube kriecht;
und sie ergötzen sich daran,
dass er noch immer zappeln kann.

Der Biedermann bleibt stets ein Kind
naiv, neugierig, grausam, lüstern.
Wenn's irgendwo nach Scheisse riecht,
bläht er genüsslich seine Nüstern.
Hackt zum Pläsier und ohne Tücke
Alles, was hilflos ist, ist Stücke.

XII

Das Gift meiner verkorksten Galle
flöß' ich in diese kleinen Lieder.
Ist sie mal gänzlich ausgetröpfelt,
vielleicht erholt sie sich dann wieder.

FONTE:

Zwanziger, Iris. Kleinigkeiten. In: *Die alte Truhe*. 2ª ed. Campinas, edição da autora, 2000, p. 141-143.